



- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意：中文文字内容只提供简体版

**Feifei**

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目，我是冯菲菲。每集节目中我们会回答大家在英语学习时所碰到的问题。本期的问题来自网友 Lynn，让我们来听一下她的问题。

**Question**

Hello, how would you distinguish the words 'commitment', 'devotion' and 'dedication'?  
Look forward to hearing from you!

Yours,  
Lynn

**Feifei**

Lynn 问题中提到的这三个单词 **commitment**、**devotion** 和 **dedication** 都是比较正式的书面语，用来形容人的奉献精神。我们很难只通过字典上的定义区分它们之间细微的差别。让我们通过例句来了解这几个词语涵盖的具体含义。

先来看一看单词 **devotion**。我们使用不可数名词 **devotion** 来描述“对某人的挚爱，对某事的奉献精神和热情”。通常情况下，这个词语带有很强的感情色彩。请听两个例句。

**Examples**

My grandfather is remembered for his lifelong devotion to his family.  
我的祖父一生对家庭勤勤恳恳，他对家人的关爱被人怀念。

Beethoven's painstaking devotion to this symphony has inspired many musicians who came after him.

贝多芬为这组交响曲呕心沥血，他的这种专注启发了很多后来的音乐家们。

## Feifei

在第一个例句里，**devotion** 的意思是“祖父生前对家人的专注和关爱”，而在第二个例句中，**devotion** 强调“贝多芬谱写这组交响曲所投入的热情和心血”。

下面，我们来看名词 **commitment**。首先，它可以做可数名词，指“义务、任务”，尤指“工作上和家庭中不得不花费精力去处理的事情”。咱们先来听两个例句。

## Examples

**How do you balance your family and work commitments?**

你是怎样协调家庭和工作义务之间的平衡的？

**Now that my children have grown up, I'm free of all domestic commitments.**

因为我的孩子们已经长大了，所以我就不用忙于家庭琐事了。

## Feifei

其实，**commitment** 使用频率最高的含义是“愿意为某件事情或承诺投入时间及精力”，这通常是出于责任、义务或信仰。比如，**commitment** 可以具体指“对感情的承诺”。请听下面的这个例句。

## Example

**John has some serious commitment issues.**

约翰很害怕在感情上做出承诺。

## Feifei

以上例句中的“**commitment issues** 承诺问题”指的是“害怕在感情上长期付出或做出承诺”这一常见的心理。**Commitment** 还可以用来指“出于义务的忠诚”。请听例句。

## Example

**The player has reaffirmed his commitment to the local team.**

这位运动员再次声明他效忠于这支当地的队伍。

## Feifei

最后，单词 **commitment** 可以指“奉献、献身”，强调“为一项事业或活动而全身心投入，十分敬业”。在表示这一含义时，它和 **dedication** 之间的区别不大，但 **commitment** 多用于形容“出于义务和承诺而做出的贡献”，而 **dedication** 强调“耗时长，需做出坚持不懈的努力”。我们先来听几个包含 **commitment** 的句子。

## Examples

**On behalf of the department, I would like to thank you for your commitment.**

我代表部门对你的奉献表示由衷感谢。

**The firefighters have been commended for their commitment and service.**

这些消防队员的无私奉献和工作得到了嘉奖。

## Feifei

听完了这几个包含 **commitment** 的例句，让我们来体会单词 **dedication** 用来表示“奉献精神”时的含义，注意在听句子的同时，体会 **commitment** 和 **dedication** 之间细微的差别。

## Examples

“Winning a game means 10% teamwork, 10% talent and 80% dedication,” says the coach.

教练说：“要想赢得一场比赛，需要 10% 的团队协作，10% 的天分和 80% 的全身心投入。”

Without the dedication of many scientists and researchers, millions of lives would have been lost.

如果没有这么多科学家和研究者的奉献，成百上千万个生命就会不复存在。

## Feifei

在上面的句子中，单词 **dedication** 暗示了“某项工作需要很强的毅力及较长的时间”，给人以“兢兢业业、无私奉献”的感觉。

好了，本期节目讲解了 **commitment**、**devotion** 和 **dedication** 这三个词。我们可以在这三个词的后面接介词 **to** 来明确“奉献、承诺或热爱的对象”。希望我们的分析能帮助大家分清这三个单词在含义、感情色彩和侧重点之间的微妙差别。如果大家在英语学习时碰到了问题，欢迎和我们联系，我们的邮箱是 [questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk)。大家也可以通过微博“BBC 英语教学”发送你的问题。感谢收听，我是冯菲菲，下次节目再见！